



ECO-SCHOOLS

المدارس البيئية

AN ECO-LABEL FOR RESPONSIBLE SCHOOLS

علامة الجودة البيئية

للمدارس المسؤولة



Green Flag Renewal Form FOR SCHOOLS

استمارة تجديد العلم الأخضر

Revision 01b – Dec 2018



FEE/Eco-Schools
نموذج طلب تجديد العلم الأخضر-قطر
Green Flag Qatar Renewal Form



يجب على المدرسة تعبئة هذا النموذج وإرساله إلى ecoschools@qatargbc.org لتقديم طلب تجديد العلم الأخضر.

This documentation form must be completed by the school and sent to ecoschools@qatargbc.org in order to apply for a renewal of the Green Flag.

يقدم لنا هذا النموذج المعلومات المفصلة عن الجهود التي تبذلها مدرستكم. يرجى العلم أنه يجب على المدارس تجديد العلم الأخضر الخاص بها كل عامين.

This form will provide us with detailed information about your school's efforts. Note that schools must renew their Green Flag award every two years.

اسم المدرسة School Name	
اسم منسق برنامج المدارس البيئية Name of Eco-Schools Coordinator	
تاريخ تقديم الطلب Application Date	

سياق المدرسة والمتعلم

SCHOOL AND LEARNER CONTEXT

في حالة تعبئة هذا القسم في التقارير السابقة، يُرجى استخدام المعلومات السابقة هنا. وعلى الرغم من ذلك، يرجى تحديث هذا القسم في حالة وجود أي تغيير بشأن المشكلات والمخاطر التي تؤثر على مجتمعكم وخاصةً إذا أحدثت أنشطة المدارس البيئية الخاصة بكم فرقاً!

If you have developed this section in previous reports, simply use your previous descriptions here. However, do update this section if there has been a change in the issues and risks affecting your community, and especially if your Eco-Schools activities have made a difference!

Tell us briefly about:

مكان المدرسة (منطقة ريفية – منطقة حضرية) Where the school is situated (rural - urban)	
الحالة الاجتماعية والاقتصادية للمتعلمين وعائلاتهم Socio-economic situation of the learners and their families	
البيئة المادية في مدرستكم Physical environment at your school	
المشكلات البيئية في المناطق المحيطة Environmental issues in the surrounding areas	

تاريخ أنشطة المدرسة البيئية السابقة

HISTORY OF PREVIOUS ECO-SCHOOL ACTIVITIES

في أي عام سجلتم؟ وما هي الموضوعات التي تم بحثها؟ يرجى تعبئة الجدول أدناه.

In which years did you register and what themes did you cover? Fill in the table below

Year السنة	رقم العلم الأخضر No. of Green Flag	الموضوعات التي تم بحثها Themes covered
	1 st	

إذا كان لدى مدرستكم توصيات من تقييم سابق، فما هي الإجراءات المتخذة لتنفيذ هذه التوصيات؟ (ملاحظة: يتعين أخذ التوصيات السابقة بالحسبان بغرض الحفاظ على حالتكم. إن كنت توليت المسؤولية منذ التقييم الأخير أو في حالة عدم التأكد من وجود أي توصيات، يرجى التواصل مع مكتب المدارس البيئية)

If your school had recommendations from a previous assessment, what actions have been taken to develop this area? (Note: previous recommendations must have been considered in order to maintain your status. If you have taken over since the last assessment or are unsure if there were any, you should contact the Eco-Schools office)



الخطوة الأولى – تشكيل لجنة بيئية

STEP 1 – Form an Eco Committee

من هم أعضاء اللجنة البيئية؟ وما هي المجموعات التي يمثلونها؟ (أولياء أمور، معلمين، طلاب، غير ذلك)

Who are the Eco Committee members and which groups do they represent? (Parents, teachers, students, etc.)

يُرجى توضيح كيفية عقد اجتماعات اللجنة البيئية؟ مع ذكر ما يلي:

Please explain how Eco Committee meetings are run? Specifically:

من يترأس/ ينظم الاجتماع؟ Who chairs/organises the meetings?	
من يكتب محاضر اجتماع/ سجلات إجراءات اجتماعات اللجنة البيئية؟ Who takes minutes/ records the proceedings of the Eco Committee meetings?	
كم مرة اجتمعت اللجنة البيئية لديكم حتى الآن؟ How often has your Eco Committee met to date?	
كم مرة حضر أحد أولياء الأمور أو المتطوعين أو الأعضاء الآخرين في المجتمع "الخارجي" الاجتماع؟ On how many occasions has a parent, volunteer or other member of the 'out-of-school' community attended the meeting?	
كيف تُتخذ القرارات خلال الاجتماعات؟ How are decisions arrived at during meetings?	
كيف يمكن للطلاب خارج اللجنة البيئية تقديم الاقتراحات؟ How can students not on the Eco Committee make suggestions?	
كيف تتواصل اللجنة البيئية مع الجهات الأخرى في المدرسة؟ How does the Eco Committee communicate with the rest of the school?	

ملاحظة: يجب إرفاق محضري الاجتماعين الأخيرين بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to attach minutes of at least two Eco Committee meetings to your Green Flag application.



الخطوة الثانية – المراجعة البيئية

STEP 2 – Environmental Review

أي من الموضوعات التالية قمتم بمراجعتها؟

(ملاحظة: يجب مراجعة 10 موضوعات من الموضوعات الرئيسية للتقدم من أجل العلم الأخضر)

Which of the following Themes have you reviewed?

(Note: You must review 10 out of all Main Themes to apply for the Green Flag)

الموضوع Theme	Tick	من أجرى المراجعة؟ Who Completed the Review?
التنوع البيولوجي والطبيعة Biodiversity & Nature	<input type="checkbox"/>	
تغير المناخ Climate Change	<input type="checkbox"/>	
الطاقة Energy	<input type="checkbox"/>	
المواطنة العالمية Global Citizenship	<input type="checkbox"/>	
المدارس الصحية Healthy Schools	<input type="checkbox"/>	
القمامة Litter	<input type="checkbox"/>	
الحياة البحرية والساحلية Marine & Coast	<input type="checkbox"/>	
ملاعب المدرسة School Grounds	<input type="checkbox"/>	
المواصلات Transportation	<input type="checkbox"/>	
المخلفات Waste	<input type="checkbox"/>	
المياه Water	<input type="checkbox"/>	

ملاحظة: يجب إرفاق المراجعة البيئية بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to attach the Environmental Review to your Green Flag application.



الخطوة الثالثة – خطة العمل

STEP 3 – Action Plan

من الذي اشترك في إعداد خطط العمل لكل موضوع، وكيف شاركنم خطط العمل مع الجهات الأخرى في المدرسة؟

Who was involved in developing Action Plans for each of the Themes, and how did you share the Action Plans with the rest of the school?

ملاحظة: بالنسبة للمدارس الدولية، نشترط أن تكون "المواطنة العالمية" أو "تغير المناخ" موضوعًا إجباريًا لخطة العمل.

Note: For international schools we have Global Citizenship or Climate Change as a mandatory Theme for the Action Plan.

الموضوع Theme	من الذي اشترك في إعداد خطة العمل / كيف تمت مشاركة خطة العمل؟ Who Was Involved / How Was the Action Plan Shared?

ملاحظة: يجب إرفاق خطة العمل بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to attach the Action Plans to your Green Flag application.



الخطوة الرابعة – المتابعة والتقييم

STEP 4 – Monitor and Evaluate

يُرجى إفادتنا بكيفية متابعة وتقييم التقدم الذي أحرزتموه. ويرجى ربطها بخطط الأعمال الخاصة بكم عند الإجابة على هذه الأسئلة.

Please share with us how you have monitored and evaluated your progress. Refer to your Action Plans as you answer these questions.

كيف قمتم بمتابعة التقدم الذي احرزتموه في أثناء تنفيذ برنامج المدارس البيئية؟ How have you been monitoring your progress while implementing the Eco-Schools programme?	
ما هي الأدلة المتوفرة لديكم التي تبين مدى تحقيق كل هدف؟ (على سبيل المثال، التحليل مثل الجداول والرسومات البيانية) What evidence do you have on hand that demonstrates how well each of the targets has been met? (e.g. analysis such as tables, graphs)	
ما هو أكبر نجاح حققته المدرسة عند تطبيق برنامج المدرسة البيئية؟ What have been some of your biggest successes while implementing the Eco-Schools programme?	
ما أكبر التحديات التي واجهتها المدرسة عند تطبيق برنامج المدرسة البيئية؟ What have been some of your biggest challenges while implementing the Eco-Schools programme?	

ملاحظة: يجب تحميل دليل على التقدم الذي أحرزته المدرسة (الرسومات البيانية، الجداول، وغيرها) وإرفاقها بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to upload evidence of the school's progress (graphs, tables, etc.) to your Green Flag application.



الخطوة الخامسة – ربط البرنامج بالمنهج الدراسي

STEP 5 – Link to the Curriculum

يرجى تقديم ثلاثة أمثلة موجزة عن كيفية ربط برنامج المدارس البيئية بالمنهج الدراسية:

Please give three brief examples of how you have linked the Eco-Schools programme to classroom curriculum:

	الصف Grade Level	موضوع المادة Subject Area	النشاط Activity
مثال ١ Example 1			
مثال ٢ Example 2			
مثال ٣ Example 3			

<p>هل يمكنكم تقديم أية أمثلة عن كيفية مشاركة الطلاب ببرنامج المدارس البيئية في رفع مستوى التحصيل الدراسي؟ يُرجى تقديم وصف موجز.</p> <p>Can you offer any examples of how students' involvement in the Eco-Schools programme boosted educational achievement? Please describe briefly.</p>	
---	--



الخطوة السادسة – الإعلام والمشاركة

STEP 6 – Informing and Involving

يُرجى شرح الكيفية التي أشركتم بها مدرستكم والمجتمع الأكبر في برنامج المدارس البيئية:

Explain how you have involved your school and greater community in the Eco-Schools programme:

كيف قمتم بمشاركة معلومات حول برنامج المدارس البيئية مع مجتمع مدرستكم؟ How have you shared information about the Eco-Schools programme with your school community?	
كيف قمتم بإشراك المجتمع الأكبر خارج مدرستكم في أنشطة برنامج المدارس البيئية؟ How have you engaged the larger community outside of your school in Eco-Schools activities?	
هل أقمتم أية فعاليات خاصة؟ Have you held any special events?	
هل تمكنتم من توسيع دائرة التواصل مع المدارس الموجودة في المدينة/ المنطقة أو في المدن/ المناطق الأخرى أو في الدول الأخرى لمشاركة العمل معكم؟ Have you reached out to schools in your state/region, in other states/regions, or in other countries to share your work?	

ملاحظة: يجب تحميل صورة فوتوغرافية من لوحة التواصل أو صفحة الويب للمدارس البيئية الخاصة بالمدرسة، وإرفاقها بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to upload a photograph of the school's Eco-Schools communication board or webpage to your Green Flag application.



الخطوة السابعة – إصدار رمز بيئي

STEP 7 – Produce an Eco Code

يرجى شرح كيفية إعداد الرمز البيئي الخاص بكم باختصار. Briefly explain how your Eco-Code was developed.	
كم مرة تتم مراجعته؟ How often is it reviewed?	
أين تم وضع الرمز البيئي؟ Where is it displayed?	
كيف تتأكد من اطلاع كل الطلاب على الرمز البيئي؟ How do you ensure all students are aware of it?	

ملاحظة: يجب تحميل نسخة من الرمز البيئي للمدرسة وإرفاقها بطلب العلم الأخضر الخاص بكم.

Note: You will need to upload a copy of the school's Eco Code to your Green Flag application.

معلومات مدير المدرسة

PRINCIPAL INFORMATION

(يعينها مدير المدرسة)

(To be completed by the Principal)

يرجى وصف رؤيتكم حول كيفية تطور برنامج المدارس البيئية في المستقبل باختصار. Briefly describe how you see the Eco-Schools programme developing in the future.	
ما هي الفوائد التي تعود على مدرستكم من برنامج المدارس البيئية؟ What have been the benefits of the Eco-Schools programme to your school?	

<p>كيف تمكنتم من ضمان وعي المدرسة بالكامل ببرنامج المدارس البيئية ومشاركتها فيه؟</p> <p>How have you managed to ensure whole school awareness and participation in the Eco-Schools programme?</p>	
<p>كيف تم دمج برنامج المدارس البيئية في خطة تطوير مدرستكم؟</p> <p>How has Eco-Schools been integrated into your school development plan?</p>	

نقر أن البيانات المذكورة أعلاه صحيحة حسب علمنا.

We certify that the documentation above is true to the best of our knowledge.

التوقيع

Signed:

منسق المدارس البيئية

Eco-Schools Coordinator

Date

.....

.....

مدير المدرسة

Principal

Date

.....

.....

قائمة المراجعة الخاصة بطلب العلم الأخضر

CHECKLIST FOR GREEN FLAG APPLICATION

يرجى إرفاق كل هذه المستندات بطلب العلم الأخضر الإلكتروني الخاص بكم قبل تقديمه.

Please attach all of these items to your online Green Flag application before submitting.

Completed documentation form	نموذج البيانات المعياً	<input type="checkbox"/>
Minutes of at least 2 Eco Committee meetings	محضران على الأقل من محاضرات اجتماعات اللجنة البيئية	<input type="checkbox"/>
Environmental Review	المراجعة البيئية	<input type="checkbox"/>
Action Plans for chosen Themes	خطط العمل للموضوعات المختارة	<input type="checkbox"/>
Photograph of notice board/Eco-Schools webpage	صورة فوتوغرافية من لوحة الملاحظات/ صفحة الويب الخاصة بالمدارس البيئية	<input type="checkbox"/>
Evidence of monitoring progress	دليل متابعة التقدم	<input type="checkbox"/>
Copy of Eco Code	نسخة من الرمز البيئي	<input type="checkbox"/>